

# La vida en series

→ ¿Las series reflejan la vida real o la transforman?

## Descubro

- Différents genres de série: noire (*Señoras del (h)AMPA*), fantastique (*Siempre bruja*), futuriste (*La valla*)
- L'importance croissante des séries dans la vie quotidienne
- La terrible réalité des gangs au Salvador

## Utilizo

### Vocabulario

- Le monde des séries

### Gramática

- Les prépositions *hacia* et *hasta*
- *Estar/pasarse* + gérondif
- L'expression de l'opinion et du jugement

## Actúo



### Proyecto

- Réaliser un photomontage représentant l'univers d'une série hispanophone, sur le modèle de celui de la page d'ouverture (p. 13), et enregistrer une présentation audio du document

## ¿TE SUENA?

Las *series* ya forman parte de nuestra vida. ¿De la tuya también? En Latinoamérica, se llama telenovela o *culebrón* a una serie muy larga, cuya historia da muchas vueltas como una culebra. Algunas llegan hasta los 600 episodios, ¿las conoces? El señor de la foto se llama *Manolo Caro*, es un escritor y director mexicano que ha actualizado y reinventado ese género con humor y transgresión.

*¿Te gustaría descubrir una de sus series?*

## Axe 5

Fictions  
et réalités



protagonista  
claqueta de cine  
barroco palomitas  
marioneta visor  
recargado divertido  
colorido extravagante  
loco





# ¿Conectar ficción y realidad?



## ¡Cuidado! Espóiler

Andrés y Rubén están dudando si crear un blog o un canal YouTube relacionado con su pasión por las series.



- 1 -¿Y un blog da dinero?  
-Lo que da es trabajo.  
-Y alguna satisfacción.  
-Sí, alguna que otra. Lo que da pasta<sup>1</sup> es un canal de YouTube.
- 5 -No todos.  
-[...] Pero ¿tú has visto a algún youtuber haciendo series? Quiero decir, los hay que hablan de series. También hay series más o menos cutres<sup>2</sup>, con bajo presupuesto<sup>3</sup> y muchas ganas. Pero si nos ponemos los dos a contar una...  
-¿Nuestra serie?
- 10 -Esa.  
-Como los cuentacuentos, pero en serie. Por capítulos. Trazamos la biblia<sup>4</sup>, nos escribimos el capitulito y tenemos detrás de la cámara una pizarra con cuatro apuntes.  
-El *prompter* casero.  
-Exacto. Después podemos editar. Unas musiquillas y tres efectos...
- 15 Más o menos así había sido el principio. Quien proponía era Andrés. El que secundaba, Rubén.  
Se quedaron en el blog. Tampoco estaba diseñada la serie. Valoraron<sup>4</sup> hacer una histórica, de grandes gestas y hazañas<sup>5</sup>, con sangre, traiciones, sagas dinásticas, incestos..., y ya estaba hecha. [...] La comedia necesita de otra épica. Ahí sí que son necesarios los actores, y un ritmo. Así que optaron por el blog *Asesinos de series*. En casi todas había un criminal, hasta en comedias atípicas como *Mujeres desesperadas* o *Santa Clarita*<sup>6</sup>. A la vez jugaban con los destrozos<sup>7</sup> y spoilers que estaban dispuestos a cometer.

Roberto Sánchez (periodista y escritor español), *Asesinos de series*, 2018.

1. (fam.) fric 2. miteuses, minables 3. à petit budget 4. (ici) ils ont pensé que c'était une bonne idée  
5. des exploits 6. deux séries américaines 7. les dégâts

### Para expresarte

- un asesinato: *un assassinat*
- un crimen: *un crime*
- un(a) asesino/a: *un(e) meurtrier/ère*
- una trama: *une trame, une intrigue*
- contar: *raconter*
- un guion: *un script*
- investigar: *enquêter, rechercher*
- hacer un espóiler: *del inglés to spoil, revelar eventos de una serie o película*

### Escoge tu camino



#### POR ETAPAS

- 1 Lee el texto y di qué planean los dos protagonistas.
- 2 Explica por qué la imagen podría ser el logotipo de su blog.
- 3 Identifica los diferentes tipos de series citados.



#### EN DIRECTO

Identifica qué se necesita para realizar una serie y los diferentes tipos de serie que les gustan a los protagonistas.



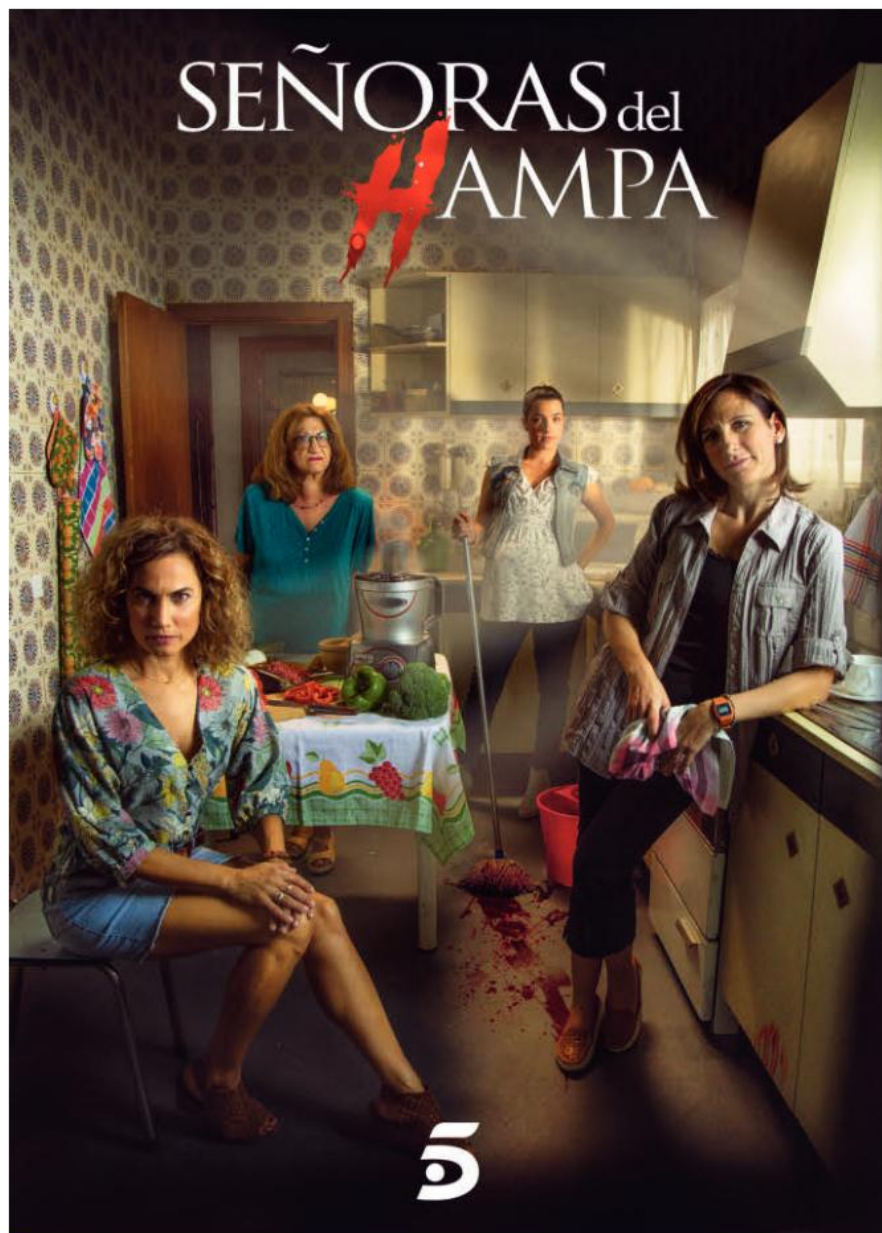
#### PON EN PRÁCTICA



¿Alguna vez te han hecho un espóiler o lo has hecho tú? Cuenta la situación y las diferentes reacciones.



## Madres y asesinas



Cartel de la serie española *Señoras del (h)AMPA*, 2019.

### Entra en acción

- 1 Describe el cartel. ¿Cómo crees que son estas mujeres?
- 2 Deduce cuál puede ser el argumento de la serie y el género:  
drama • comedia negra • documental  
• policíaca • comedia romántica
- 3 ¿Qué pistas nos da el título sobre la serie?

### PON EN PRÁCTICA



- 4 Elige a una de las cuatro mujeres y basándote en los elementos del cartel preséntala a la clase (inventa su nombre, precisa cuál es su trabajo, cómo es su familia y cuál es su papel en la serie).

### Para expresarte

- AMPA (asociación de Madres y Padres de Alumnado)
- el hampa: *la pègre*
- un ama de casa: *une femme au foyer*
- el mantel: *la nappe*
- el suelo: *le sol*
- la fregona: *la serpillère*
- el cubo: *le seau*
- un charco: *une flaque*
- la sangre: *le sang*
- el humor negro: *l'humour noir*
- esconder: *cacher*



## Lo esencial

01

### Vocabulario



- el arma del crimen: l'arme du crime
- ser cómplice de algo/de alguien: être complice de quelque chose/de quelqu'un
- tener una coartada: avoir un alibi
- ser testigo de: être témoin de
- violar la ley: enfreindre la loi
- ser culpable: être coupable

### Gramática

#### Les suffixes diminutifs

- «Nos escribimos el capitulito.»
- «Unas musiquillas y tres efectos...».

#### Ser et estar

- Están en la cocina, están en actitud...
- Son mujeres, son amas de casa.

Précis p.286

### Pronunciación



#### Les lettres z et s

Écoute les mots et indique lequel de ces deux sons tu entends: [θ] ou [s]?

### Para el oral del

**BAC**

En el texto estudiado se afirma que «en casi todas las series había un criminal, hasta en comedias atípicas». ¿En qué medida esta frase puede relacionarse con *Señoras del (h)Ampa*?

- Concéntrate en los elementos contradictorios de la frase: un criminal/comedias.
- Identifica en el cartel qué elementos permiten afirmar que se trata de una «comedia atípica».
- Explica cómo se mezclan estos elementos.
- Cierra tu presentación con otros ejemplos que conozcas.



# ¿Impulsar cambios en la realidad?

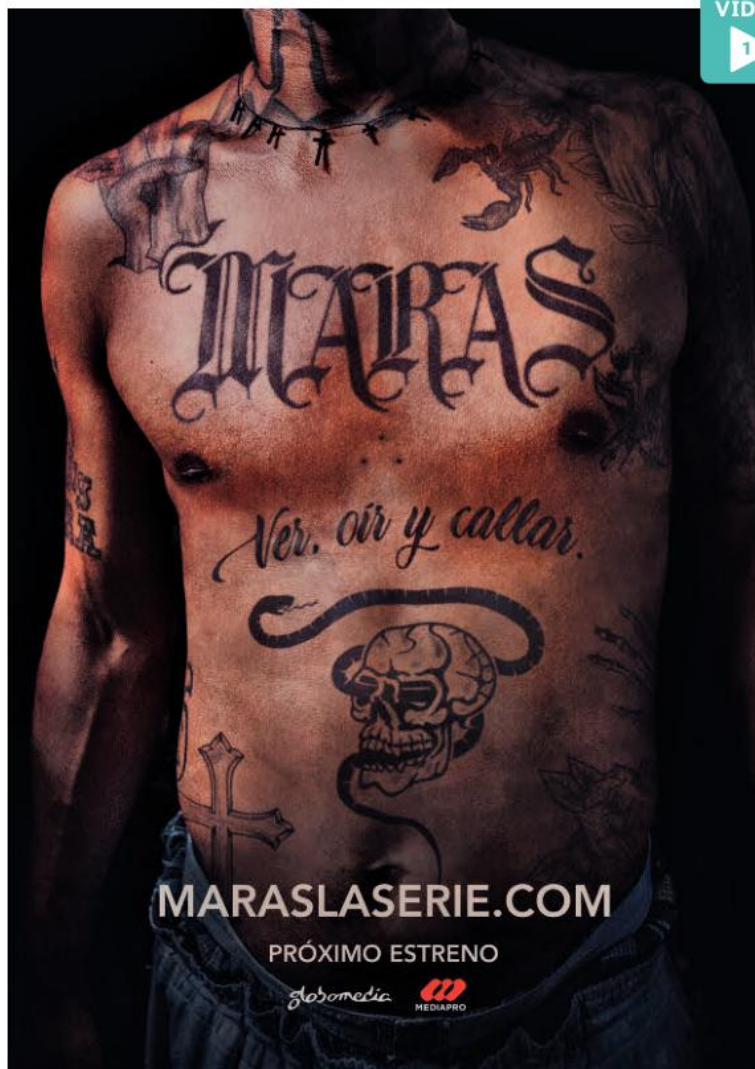


## Sobrevivir a las maras

### VÍDEO

1

Así se hizo la campaña  
«Maras no es una serie»  
© Comisión española de ayuda  
al refugiado (CEAR), 2019.



### Para expresarte

- llevar un tatuaje: *porter un tatouage*
- una banda, una pandilla: *une bande*
- el torso desnudo: *torse nu*
- supuesto/a: *prétendu(e)*
- ser víctima de: *être victime de*
- el asilo político: *l'asile politique*
- salvadoreño/a: *salvadorien(ne)*
- un(a) refugiado/a: *un(e) réfugié(e)*
- violento/a: *violent(e)*
- la violencia: *la violence*

### ¿SABÍAS QUE...?

Las maras son pandillas criminales que se originaron en El Salvador a principios de los años 80 y que se han expandido a otras regiones de Estados Unidos, Canadá, México, Guatemala, Honduras y al sur de Europa.

## Escoge tu camino

### POR ETAPAS

- 1 Observa la imagen, describe y explica qué indicios da sobre «la serie».
- 2 ¿Qué son y de dónde son originarias las maras? ¿Se trata de una ficción?
- 3 El proyecto *Maras: ver, oír y callar* es una:  
campaña de sensibilización • película sobre una pandilla criminal  
• serie falsa • campaña de ayuda para refugiados • publicidad

### EN DIRECTO

Explica qué tipo de proyecto es *Maras: ver, oír y callar* y cuál es su objetivo.

### PON EN PRÁCTICA

Con un(a) compañero/a graba una publicidad radiofónica que incite a ver *Maras: ver, oír y callar*.





EL PAÍS

ANXO F. COUCEIRO

2 de febrero de 2018



Fotograma de la serie española Mira lo que has hecho, 2018.

- 1 Sales de trabajar. Coges el transporte público. Mientras rebuscas en el bolso o la mochila ese libro con el que quieres amenizar<sup>1</sup> el trayecto, las luces del bus, metro o tranvía te parecen escasas<sup>2</sup> para la lectura, lo que te indigna porque sientes que estás en tu derecho de reclamar iluminación digna para
- 5 leer esos dos párrafos miserables de rigor antes de quedarte sopa<sup>3</sup>. [...]
- Luego llegas a casa. ¿Y qué? ¿Vas a reabrir el libro? Oh: podrías. Pero, ¿no sería mejor dejarlo para justo antes de ir a dormir? Leer en la cama, esa quimera. Lo que haces al llegar a casa no es leer. Lo que haces es preparar cuatro chorradas<sup>4</sup> de cena y ponerte frente a esos servicios de VOD tan chulos<sup>5</sup> que has contratado
- 10 a unos precios de risa. Todas las series del mundo por menos de diez euros al mes. ¿Y una película? Bah, estás bastante cansado, no vas a aguantar dos horas. Además, te han hablado bien de esa serie que tiene solo diez capítulos por temporada y... Vaya, vaya. Engancha. Pones otro capítulo. Y otro. No tenías tiempo para dedicar atención completa a una historia de 90 minutos y de
- 15 repente te ves engullendo<sup>6</sup> seis capítulos de 50 minutos cada uno, [...], como un maníaco babeante<sup>7</sup>.

1. rendre agréable 2. rares 3. (fam.) quedarse sopa = dormirse 4. (fam.) bricoles, bêtises  
5. (adj.) chouettes 6. engullir: gober, ingurgiter 7. qui bave

## Entra en acción

- 1 Describe la escena del fotograma.
- 2 Explica cómo es la rutina después del trabajo que se describe en el texto.
- 3 Identifica las razones por las que la gente ya no lee tanto.

## PON EN PRÁCTICA



- 4 Escribe un informe sobre cómo afecta el consumo excesivo de series al ritmo de vida, a las costumbres y a las relaciones familiares y sociales.

## Para expresarte

- trasnochar: *veiller jusqu'à tard*
- consumir compulsivamente: *consommer frénétiquement*
- engancharse: *être accro à*
- desencancharse: *décrocher*
- evadirse: *s'évader*
- encender: *allumer*
- apagar: *éteindre*
- la pantalla: *l'écran*
- quedarse despierto/a: *rester éveillé(e)*
- estar abonado/a: *être abonné(e)*

## Vocabulario



- poner el foco en: *mettre en lumière*
- estar bajo los focos: *être sous le feu des projecteurs*
- hacerse eco de: *se faire écho de*
- tener mono de algo: *être en manque*
- ser adicto/a a una cosa: *être accro à quelque chose*

## Gramática

### Le présent et le gérondif

- ¿Qué hacen? Ven series (en general).
- ¿Qué están haciendo? Están viendo una serie (en este momento).
- La pareja se pasa la vida/el tiempo viendo series.
- Son las 12 de la noche y siguen viendo la serie.
- Llevan horas viendo la serie.

## Ortografía



### L'accent écrit dans les hiatus

Mets les accents écrits sur les mots soulignés si nécessaire.

Es muy sabia. • He leido un libro. • Fuimos a ver la obra. • Yo no lo sabia. • En continuo movimiento. • El capítulo continúa con la misma temática.

## Para el oral del



### En tu opinión, ¿por qué enganchan tanto las series?

- Identifica en los documentos estudiados cómo enganchan las series.
- Explica las diferencias que existen con otros pasatiempos.
- Apóyate en tu experiencia personal y la de tu entorno.



# ¿Crear mundos paralelos?



## Un salto en el tiempo

- 1 En aquellos civilizados tiempos de la Colonia y la Inquisición deciden quemar<sup>1</sup> viva a Carmen pero ella se les adelanta y viaja al siglo XXI. Una vez en el futuro ella echa a andar la misión que le permitirá salvar a su amor: Cristóbal, quien es el hijo de su propietario y que compró a Carmen arrobado<sup>2</sup> de amor, fascinado por su belleza. [...]
- Por supuesto el encuentro de Carmen con una época tan distinta a la suya hará que su misión sea mucho más compleja, y en muchos sentidos divertida. Y es que si para los que vivimos en pleno 2019 la vida de hace tan solo dos décadas nos parece lejana y muy distinta, ¿qué sería para una persona del año 1646? Por lo menos los avances tecnológicos serían vistos como verdaderas brujerías<sup>3</sup> y el choque tecnológico, social y cultural sería bastante fuerte. Pues con todos estos elementos juega *Siempre bruja*. [...]
- De cualquier manera *Siempre bruja* en general es amena y entretenida<sup>4</sup>, además si hay algo que no se le puede negar es que es una ventana enorme a la cultura colombiana [...]. Y es que, después de todo, la representación de toda clase de paisajes, personas, tradiciones, colores de piel y, en este caso, de formas de vivir y hablar el idioma español es el botín<sup>5</sup> máspreciado y fino de las producciones originales que Netflix ha confeccionado y sigue trabajando.

Vonne Lara, «*Siempre bruja*, la segunda serie colombiana de Netflix, se ama o se odia», *hipertextual.com*, 08/02/2019.



1. brûler 2. arrobar: fasciner, captiver 3. brujería: sorcellerie 4. divertissante 5. le butin

### Entra en acción

- Describe el cartel y deduce el argumento de la serie:  
un cuervo • un amuleto • una piedra preciosa • las llamas • las fechas
- Di dónde y en qué época transcurre la serie. Justifica con elementos del texto.
- ¿Cómo se entremezclan la realidad y la ficción en esta serie?

### PON EN PRÁCTICA



- Si pudieras viajar en el tiempo, explica a qué época irías y por qué.

### Para expresarte

- un hallazgo: *une trouvaille*
- un hechizo: *un sortilège*
- un embrujo: *un sort*
- conocer a alguien: *rencontrer quelqu'un*
- un hecho histórico: *un événement historique*
- el desfase temporal: *le décalage temporel*
- un anacronismo: *un anachronisme*





## España, 2045

La escasez de recursos naturales ha llevado a que regímenes dictatoriales hayan asumido el poder en gran parte de las democracias occidentales, incluida España. La capital está dividida en dos sectores por una valla, que separa al gobierno y las clases privilegiadas del resto de la población.

### VÍDEO

2

Tráiler de la serie *La valla*  
de Daniel Écija, España, 2020.



### Entra en acción

- 1 Explica las situaciones a las que tiene que enfrentarse la España del 2045 del tráiler.
- 2 Haz la lista de las decisiones que toma el gobernante.
- 3 Identifica las consecuencias de estas decisiones para la familia protagonista.

### PON EN PRÁCTICA



- 4 Organiza en el instituto un concurso de relatos cortos que presenten un futuro distópico.

### Para expresarte

- la escasez: *la pénurie*
- un recurso: *une ressource*
- el agotamiento: *l'épuisement*
- apocalíptico/a: *apocalyptique*
- racionar: *rationner*
- colapsar: *s'effondrer*
- enfrentarse con: *affronter*
- luchar: *lutter*
- una amenaza: *une menace*
- privarse de: *se priver de*
- una distopía: *une dystopie*



## Lo esencial

01

### Vocabulario



- **una máquina del tiempo:** une machine à voyager dans le temps
- **viajar en el tiempo:** voyager dans le temps
- **(no) poder negar:** c'est indéniable
- **vivir tiempos difíciles:** vivre des temps difficiles
- **permitirse el lujo de:** se permettre le luxe de
- **declarar el estado de emergencia:** déclarer l'état d'urgence
- **apretarse el cinturón:** se serrer la ceinture

### Gramática

#### Le futur simple

- Les **tocará** vivir situaciones nada corrientes.
- También **querrán** viajar por...
- **Habrá** que...
- **Exigirá** cambios radicales.

### Pronunciación



#### La lettre **r**

Écoute les mots et indique s'ils s'écrivent avec « **r** » ou « **rr** ».



Tomando como modelo la fotografía de apertura (p. 13), realiza un fotomontaje de una serie de habla hispana y graba un audio para explicarlo.

- Elige una serie hispanohablante y reúne material: textos cortos, fotogramas, etc.
- Realiza el cartel a partir de la foto del/de la director(a) o de un(a) actor/actriz.
- Prepara lo que vas a comentar: enfoca tu discurso en la relación que existe entre ficción y realidad en la serie.



Les prépositions *hacia* et *hasta*

## Observe et déduis

- 1 Dans laquelle des deux répliques est-il question d'une heure précise? Dans laquelle d'une heure approximative?
- 2 Quelle préposition est employée pour introduire chacune de ces deux notions?

## Retiens la règle

- Devant une date ou une heure, l'espace ou une action, **hasta** exprime la limite ou le terme. **Hasta** s'emploie aussi pour indiquer un moment qui sert de repère.
- **Hacia** peut se traduire en français par « vers ». Devant une date ou une heure elle sert à exprimer l'approximation. Lorsqu'il s'agit de l'espace, **hacia** exprime la direction.

## Entraîne-toi

- 3 Complète les phrases avec **hasta** ou **hacia**.
  - a. ... la mitad de la película es cuando matan al protagonista.
  - b. ¿... dónde puede llegar este culebrón?
  - c. La tormenta iba avanzando poco a poco ... el oeste.
  - d. ¿... cuándo podremos confiar en ellos?

## Estar / pasarse + gérondif



## Observe et déduis

- 1 Identifie les formes verbales au gérondif.
- 2 Comment se traduisent ces formes en français?

## Retiens la règle

- Le **présent** sert à exprimer des faits généraux, des actions répétées ou des habitudes.
- La **forme progressive** doit être utilisée lorsque l'on veut exprimer des actions en train de se dérouler ou lorsqu'on veut insister sur le déroulement d'une action.

## Entraîne-toi

- 3 Complète les phrases avec la forme qui convient.
  - a. En octubre en general nunca ... (nevar). Sin embargo, hoy 14 de octubre ... (nevar).
  - b. En general no ... (leer, ella) el argumento de las series antes de verlas.
  - c. Ahora no ... (poder, nosotros) hablar porque ... (ver, nosotros) el final de nuestra serie favorita.
  - d. Malena ... (ser) actriz y ahora ... (rodar, ella) la segunda temporada de Señoras del (h)AMPA.
  - e. La serie en general no ... (ser) violenta, pero en la temporada actual ... (matar, ellos) a todo el mundo.

## L'expression de l'opinion et du jugement

No creo que esta película **esté** basada en hechos reales.

Sí, creo que **cuenta** una parte de la vida de una cantante chilena.



¡Me encanta ver esta serie en tu ordenador!

Y a mí me encanta que la **veamos** juntas.



## Observe et déduis

- 1 Indique le mode et le temps des verbes en gras.
- 2 Identifie les expressions qui les précèdent, puis déduis ce qu'elles indiquent concernant la conjugaison du verbe qui suit.

## Observe et déduis

- 1 Identifie les formes verbales qui suivent le verbe *encantar*.
- 2 Identifie à quelle personne renvoie chaque verbe en gras et justifie la conjugaison du verbe *ver* dans les deux cas.

## Retiens la règle

- Les **verbes d'opinion** tels que *creer* (*creo que*), *pensar* (*pienso que*), *parecer* (*me parece que*) à la forme affirmative sont suivis d'un verbe à l'**indicatif**.
- Lorsque ces verbes d'opinion sont à la forme négative, ils sont suivis par des verbes au **subjonctif**.

## Retiens la règle

- Lorsqu'on exprime des goûts, des intérêts ou des sentiments, les verbes *alegrar*, *gustar*, *encantar*, *molestar*, *interesar*, *preocupar*, *sorprender* sont suivis de l'**infinitif** si le sujet de la proposition subordonnée est le même que celui de la principale. Si c'est une personne différente on utilise le **subjonctif**.

## Entraîne-toi

- 3 Conjugue les verbes au temps qui convient.
  - a. No creo que ... (haber) una tercera temporada de la serie *Los Chichos*.
  - b. El guionista no cree que ... (poder) escribir dos temporadas más.
  - c. A los actores no les parece que su trabajo ... (estar) tan bien pagado.
  - d. Yo sinceramente no pienso que este drama ... (poder) acabar bien.

## Entraîne-toi

- 3 Mets le verbe entre parenthèses au temps qui convient.
  - a. Me molesta que el final de esta serie ... (ser) tan trágico.
  - b. A los guionistas les encanta ... (sorprender) al público.
  - c. Me preocupa que mi novia ... (estar) enganchada a tantas series.
  - d. A la directora le sorprendió ... (saber) que su película fue un éxito en Japón.





- 1 **B1** Busca en el mapa mental los nombres que derivan de los adjetivos en negrita.
- Es una actriz muy **talentosa**.
  - La escena del restaurante es muy **cómica**.
  - La serie de los zombis es **horrorosa**.
  - El final de la serie es demasiado **melodramático**.
  - La casa de papel* es la serie española más exitosa del año.

- 2 **B1** Busca en el mapa mental palabras que corresponden a las siguientes definiciones:
- (el formato)** Argumento de una obra literaria o cinematográfica, o de cada una de sus partes.
  - (la producción)** Intervención breve de un personaje célebre, actor o no, en una película o una serie de televisión.
  - (la difusión)** Representación o ejecución de un espectáculo público por primera vez.
  - (los espectadores)** Fan o seguidor(a) de alguien o algo, como una serie, una idea o un movimiento.
  - (los géneros)** Obra en la que se acentúan los aspectos patéticos y sentimentales.

- 3 **B1+** Escribe un artículo de prensa para presentar la serie *Noche de Paz*. Identifica:

el género      el formato  
el modo de difusión      la trama  
los destinatarios (el público)



*Noche de Paz* es una webserie argentina, puede verse por YouTube. Son seis episodios de entre 6 y 10 minutos. Se estrenó en Facebook en diciembre de 2016.

# Comprendre un document audio

1

## Avant l'écoute

- Anticipe en prenant connaissance du **titre du document** audio ou vidéo que tu vas écouter. Sois attentif aux **mots-clés** qui le composent ainsi qu'à la **date** et à la **source**. Ce sont des éléments porteurs de sens.
- Dédus le **type d'informations** que tu vas entendre.  
Je m'attends à entendre une interview récente d'un scénariste, diffusée sur une chaîne de télévision, au sujet de l'inspiration autobiographique d'une série.
- Garde les mots-clés du titre en tête pour **organiser ton brouillon** ; ils te serviront de guide durant les trois écoutes.

AUDIO



**Berto Romero explica qué tiene de autobiográfica la serie *Mira lo que has hecho***

Source : Fórmula TV, 23/02/2018  
Durée : 1' 28"

- Qui ? Berto Romero.
- Quoi ? La série *Mira lo que has hecho*.
- Comment ? Une interview.
- Où ? Sur une chaîne de télévision, Fórmula TV.
- Quand ? 23/02/2018.
- Pourquoi ? Pour apporter des explications.

2

## Première écoute

- Concentre-toi sur les **aspects non-verbaux** :
  - le **nombre de locuteurs** (un ou plusieurs)
  - le **ton employé** (enthousiaste, neutre, critique...)
  - la **bande son** (musique, bruits extérieurs...)
- Deux hommes, l'intervieweur + l'interviewé.
- Ton explicatif.
- Musique de fond dans un genre musical rock.
- Identifie la **nature du document** dont il est question.  
Échange de questions/réponses ► une interview.
- Repère le **thème principal** en t'appuyant sur des mots que tu peux associer au titre.
- Note les **informations explicites** à travers les mots que tu comprends, ceux que tu connais, qui sont transparents ou répétés, ainsi que les **idées-clés**.

Le scénariste définit la série comme :

- a) *muy divertida, pero que cuando necesita ponerse dramática se pone*
- b) *muy parecida a la vida*

► C'est donc une comédie dramatique et réaliste.

- Pendant le temps de pause, relie les informations entre elles en identifiant la nature de leur lien.

Souviens-toi, par exemple, des caractéristiques d'un récit autobiographique :

- à la **1<sup>re</sup> personne** : *mi mujer, nosotros, nuestra vida, nuestra experiencia...*
- **rétrospectif** : *al cabo de un tiempo* + verbes au passé
- par une **personne réelle** : *ficcionar mi vida*, néologisme construit à partir du substantif *ficción* qui signifie ici «faire de sa vie réelle une fiction».

3

## Deuxième et troisième écoutes

- Vérifie et **complète** les informations repérées.
- Concentre-toi parallèlement sur les informations détaillées qu'il te manque afin de terminer par une **écoute plus ciblée**.  
Le titre du livre mentionné ? *Padre, el último mono*.  
Le substantif *padre* t'oriente sur le sujet de la série.
- Repère des **informations complémentaires parfois implicites** qui te permettront de relier des éléments.  
**Puisqu'**à la fin B. Romero évoque son expérience et la compare à celle de la série, **on suppose que** cette série met en scène un couple devenu parents.
- Identifie la **structure du document** et essaie de **déduire** ce que tu n'as pas compris.

L'interview s'articule autour de deux questions du journaliste. **Premièrement**, il demande à B. Romero d'expliquer **la genèse** de la série. Le scénariste explique que l'idée lui est d'abord venue d'un livre qu'il avait écrit auparavant. **Ensuite**, il définit ses deux caractéristiques principales. **Dans un second temps**, le journaliste lui demande à quel point elle s'inspire de sa vie réelle. L'auteur évoque **alors** le mélange entre réalité et fiction ; avant de **conclure** sur son ressenti une fois la série réalisée.



Flashe la page pour retrouver le compte-rendu du document et compare-le avec le tien.





Le premier temps de l'examen consiste en :

- une **épreuve écrite** consacrée à l'évaluation des compétences de compréhension de l'oral et de l'écrit ;
- un **sujet d'expression écrite** en lien avec la thématique du dossier constitué par les documents supports de l'évaluation de la compréhension de l'oral et de l'écrit.

1<sup>er</sup> temps

2 h



## Compréhension de l'oral

Entrevista a Alexia Dodd  
de *El Observatorio de las series*

Source : La aventura del saber, RTVE, 14/10/2019

Durée : 1' 23"

**Vous rendrez compte librement,  
en français, de ce que vous avez compris  
du document audio.**

## CONSEILS ET MÉTHODE

## Écoute 1

- Dès la première écoute identifie les différentes interventions des locuteurs et note les mots qui te paraissent les plus importants.
- Liste les thématiques qui se dégagent (note les questions du journaliste).

## Écoute 2

- Trace deux colonnes sur ton brouillon (une pour chaque question du journaliste).
- Reporte dans chaque colonne les idées essentielles.

## Écoute 3

- Cette dernière écoute te permettra de vérifier que tu as bien compris les différentes idées et les enchaînements.



## Compréhension de l'écrit

## Documento 1

El fenómeno social de los *binge racers*<sup>1</sup>:  
los adictos a los atracones<sup>2</sup> de series

1 ¿Por qué tenemos un consumo audiovisual casi obsesivo?

Existen múltiples razones. «La primera es que, a diferencia de la emisión semanal tradicional propia de la televisión, la mayoría de las plataformas apuesta<sup>3</sup> por subir todos los capítulos de una temporada de golpe, dejando en manos del espectador el ritmo de su consumo», afirma Elena Neira, profesora de los Estudios de Ciencias de la Información y de la Comunicación de la UOC<sup>4</sup>. «Esta disponibilidad inmediata ayuda a que nuestro sistema nervioso del refuerzo<sup>5</sup>, que tolera mal la demora, se active, y que la persona pueda 'engancharse' con mayor facilidad», explica Diego Redolar, neurocientífico y profesor de los Estudios de Ciencias de la Salud de la UOC. [...]

10 También hay una buena estrategia de marketing: los grandes lanzamientos siempre coinciden en viernes. [...]. «Así, consiguen unos extraordinarios picos de conversación social, que les permiten tener una mayor popularidad de sus programas, que convierten en tendencia y que llaman la atención de nuevas masas de público», detalla.

La tecnología impulsa el *binge-watching*<sup>6</sup> gracias al consumo multipantalla, al encadenado automático de episodios y a la posibilidad de saltarse los créditos de entrada y salida. [...]

15 «Este consumo crea un mayor apego<sup>7</sup> y camaradería entre el espectador y los personajes que el contenido ofrecido semanalmente», considera Neira. Cuando vemos un programa de

1. Personas que devoran series de manera casi compulsiva.

2. *le visionnage boulimique de séries*

3. apostar: *parier*

4. Universitat Oberta de Catalunya (Universidad Abierta de Cataluña)

5. *(ici) la gratification*

6. *le visionnage boulimique*

7. *attachement*

televisión, se activan las mismas áreas en el cerebro que cuando vivimos una experiencia real. «Los usuarios se identifican con los personajes, se sienten atados emocionalmente y se preocupan por los conflictos que viven», afirma Redolar. [...]

En cualquier caso, las series se han convertido en una forma social de consumo cultural. «La satisfacción inmediata de las maratones de contenidos, el potente efecto llamada a nuevos públicos y la resonancia de los contenidos las ha convertido en un fenómeno social», concluye Neira.

Jon M. Rhode, en *Gacetas Locales* (información local de Madrid), 10/07/2019.

## Documento 2

### La vida está para vivirla, no para malgastarla viendo series

1 Cuando todo el mundo habla del último capítulo de la serie del momento, hay personas que callan, sacan el móvil o cambian de tema. Son aquellas que han decidido resistir al influjo de la que es, a buen seguro, la forma de entretenimiento<sup>1</sup> más extendida de los últimos tiempos entre los consumidores de productos culturales de todas las edades.

5 [...] Nos referimos a quienes, aún habiéndolo intentado con más o menos empeño<sup>2</sup>, han llegado a la conclusión de que las series no merecen la pena. Que no son para ellos. Y más aún: que pasar horas y horas delante de la tele es una de las peores formas que existen de invertir el escaso tiempo libre que tenemos.

Afri, de 30 años, asegura ser «muy consciente» de la poderosa capacidad de adicción que tienen las series. Y es precisamente por eso por lo que las rechaza<sup>3</sup>. «Al final te pasas el día enganchada hasta que termina. ¡Y muchas no terminan nunca!», se queja. «La vida está para disfrutarla, no para perder el poco tiempo que tenemos viendo series».

Afri añade algo más. «Hay pocas series que no sean tóxicas. La mayoría te ponen ante situaciones muy violentas o extremas para llamar tu atención. Situaciones que no tienen nada que ver con la realidad. Si eres una persona sensible, como es mi caso, acabas pensando que el mundo también es un lugar violento y extremo. En cierto modo, las series dirigen tu pensamiento y te quitan libertad, pues te venden un estilo de vida y unos patrones que no tienen por qué ser los tuyos».

- 1. *divertissement*
- 2. *effort*
- 3. *rejeter*

Dani Cabezas, *elpais.com*, 16/02/2018.

## CONSEILS ET MÉTHODE

Diga de qué tratan los documentos y cómo se relacionan con el eje temático «Fictions et réalités».

### Repère les principaux éléments

- Identifie la nature des documents et leur date de publication pour les contextualiser.
- Repère les idées principales de ces deux textes, recherche les similitudes et les différences dans les propos tenus.

### Établis des liens

- Dans quelle mesure le deuxième texte confirme-t-il les recherches présentées dans le premier? Comment réagissent

ces personnes face au phénomène des séries? Pour quelles raisons ont-elles pris cette décision? Quelles en sont les conséquences?

- Fais le lien avec l'axe «Fictions et réalités»: à quelle(s) question(s) posée(s) dans cette séquence ces articles de presse pourraient-ils répondre?

### Construis ton propos

- Introduis ton compte rendu en formulant la problématique commune aux deux textes.





## Expression écrite

Vous traiterez en espagnol l'un des deux sujets suivants au choix.

**Question A** ▶ En un artículo para el periódico español *El Mundo* del 09/08/2017, el periodista Juan Manuel de Prada escribió: «Las series son el libro de los que no leen». Comente esta afirmación.

En unas 120 palabras

**Question B** ▶ El escritor argentino Rodrigo Fresán, en un artículo titulado *Me fascina ver malas series*, escribe: «Las series –excelentes y lamentables– son un gran tema de conversación para parejas y padres e hijos que ya no tienen nada que decirse». Comente esta afirmación apoyándose en la imagen.

En unas 120 palabras

### CONSEILS ET MÉTHODE

#### Question A ▶

- Pour commenter cette affirmation, compare les séries et les livres : identifie les points communs et les différences.
- Tu peux structurer ta réflexion sur ta propre expérience : quels rapports entretiens-tu avec la lecture et avec le visionnage de séries ? Ces expériences te semblent-elles comparables ? Dans quelle mesure ?

#### Question B ▶

- Pense à l'impact des séries dans la vie quotidienne des familles.
- Tu peux structurer ta réflexion à partir des documents du dossier et/ou de la séquence, qui t'apporteront de nombreuses idées pour construire ton écrit.

### Documento



Las plataformas digitales proporcionan gran variedad de contenidos.



→ Pendant le **second temps**, l'examineur propose soit 2 documents iconographiques, soit 2 citations, soit un document iconographique et une citation en lien avec l'axe choisi par le candidat parmi les trois proposés.

→ Le candidat devra **expliquer en espagnol** pendant 5 minutes quel document ou quelle citation illustre le mieux l'axe choisi et pourquoi.

2<sup>d</sup> temps

10 mn



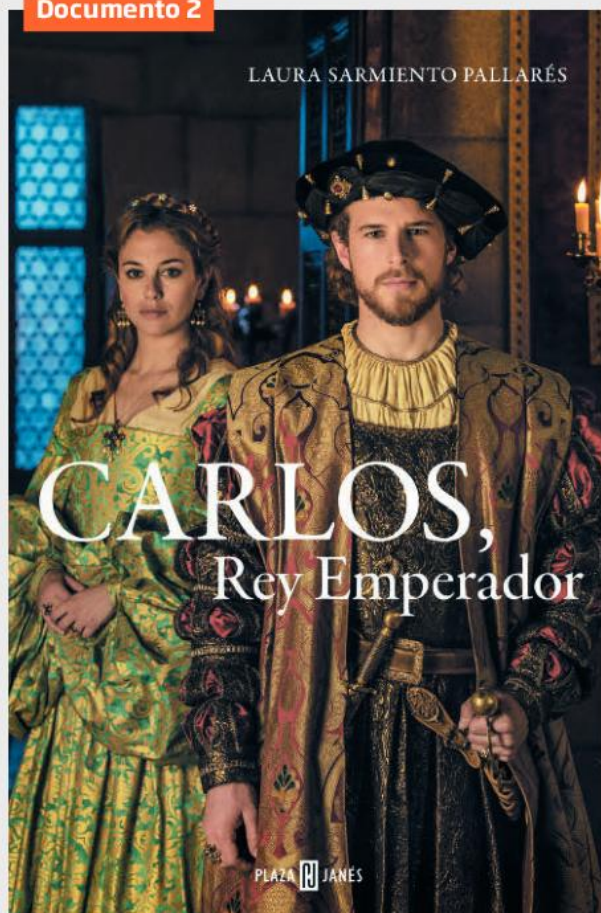
## Expression orale

## Documento 1

Los hechos y/o personajes  
del siguiente programa son ficticios.  
Cualquier similitud con la realidad  
es pura coincidencia.

Frase que aparece muy a menudo en las producciones audiovisuales.

## Documento 2



Cartel de la serie *Carlos, Rey Emperador*, 2016.

1. Diga cuál de los dos documentos ilustra mejor el eje temático «Fictions et réalités». Justifique con ejemplos precisos.  
En unos 5 minutos
2. ¿Conoce otro ejemplo en el que las series de ficción tengan similitudes con la realidad?  
En unos 5 minutos

## CONSEILS ET MÉTHODE

## Pour commencer

- Réfléchis bien avant de te lancer ! Choisis le support qui te parle le plus.
- Les documents proposés sont reliés à l'axe « Fictions et réalités », l'important est donc d'arriver à expliquer le lien à l'axe.
- Pense à tous les éléments du support qui pourront nourrir ta réflexion : la thématique, le type de support, le message transmis, les faits culturels ou sociétaux que tu peux identifier.

## Analyse le support en lien avec l'axe

- Problématise tout de suite ta pensée. Surtout ne te limite pas à une description du support. Quelles questions ce document pose-t-il ? Parler des différents genres de séries (et les définir) te permettra, par exemple, d'organiser plus facilement ton exposé.
- Justifie ton choix de support (lien plus explicite, écho avec ce que tu as vu en classe, soulève des questions plus intéressantes...).

## Expose clairement tes arguments

- Structure ta présentation en te concentrant sur le message que le support fait passer ou le thème qu'il illustre.
- Développe tes arguments à partir de tes connaissances personnelles en privilégiant une communication claire, précise et illustrée.